

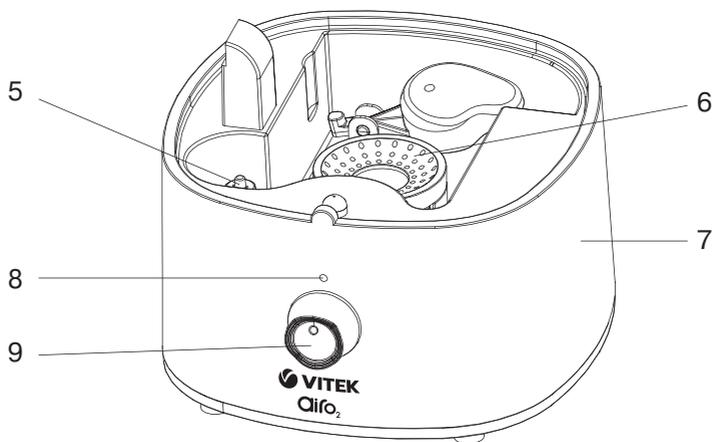
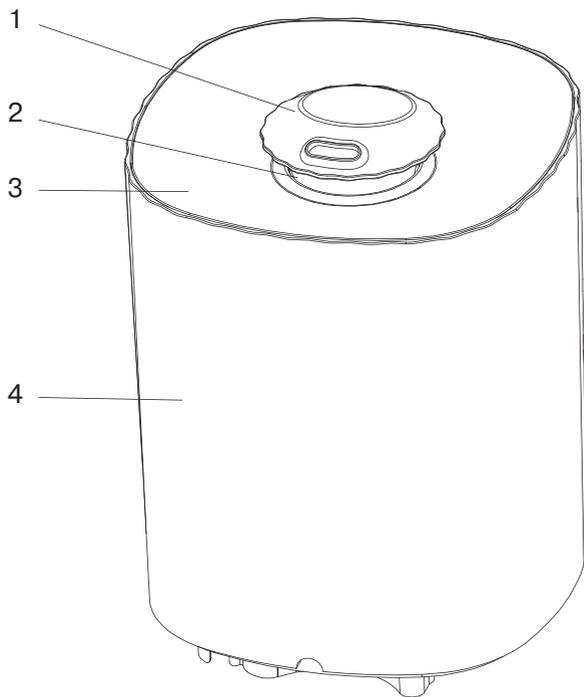
VT-2355

Humidifier

Увлажнитель

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	6
KZ Пайдалану нұсқасы	11
UA Інструкція з експлуатації	15
KG Пайдалануу боюнча нускама	19
RO Instrucțiune de exploatare	23



HUMIDIFIER VT-2355

Insufficient room humidity negatively affects humans' and pets' health as well as plants and furniture. The recommended comfortable room humidity level is from 40% to 60%.

DESCRIPTION

1. Lid handle/upper mist release nozzle
2. Lower mist release nozzle
3. Water tank lid
4. Water tank
5. Process chamber
6. Water filter
7. Body
8. On/no water indicator
9. ON/OFF knob/mist release intensity control

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Place the unit on a flat, moisture-resistant surface. The distance to the walls, other furniture and interior objects should be at least 30 cm.
- Do not place the unit on carpet surfaces with high pile.
- Do not place the air humidifier in places exposed to direct sunlight, high temperatures, near computers or other sensitive electronic appliances.
- Do not use the unit outdoors.
- Use the supplied removable parts only.
- Do not operate the unit without water; switch the unit off when the water tank is empty.
- Do not use soda or dirty water or any perfume additives.
- Water temperature should not exceed +40°C.
- Do not switch the unit on if the water tank is not installed.
- Unplug the unit before removing the water tank.
- Do not cover the unit.
- Do not cover the openings on the unit body and avoid getting of foreign objects inside them.

- Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or any other liquids.
- Do not move or tilt the unit during the operation and do not remove the water tank.
- Always unplug the unit and pour out water from the water tank and the process chamber before cleaning or if you do not use the air humidifier.
- Before moving the unit to another place, unplug the unit and drain the water from the process chamber. When carrying the unit, hold it by the body with both hands.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Clean the unit regularly.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during operation.
- This unit is not intended for usage by children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully pull it out of the mains socket.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

ENGLISH

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

There may be water spots in the air humidifier, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent unit operation. Check the unit for damages. In case of damages do not switch the unit on.
- Remove the water tank (4) and remove a transporting plastic part (pic. 1).
- Before plugging the unit in make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.

Notes:

- Use the air humidifier at the room temperature from +10° C to +40° C, and relative humidity less than 80%.
- Water temperature should not exceed +40° C.

AIR HUMIDIFIER OPERATION

- Take the handle (1) and remove the lid (3) from the water tank (4).
- Remove the tank (4) from the unit body (7).
- Fill the water tank (4) with the necessary amount of water.

Note: - it is recommended to use water that was additionally cleaned with domestic filter.

- Place the filled water tank (4) on the unit body (7).
- Cover the water tank (4) with the lid (3).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the air humidifier on, turning the knob (9) clockwise, the ON indicator (8) will light up.
- Set the mist release intensity by turning the knob (9).

Note: - to aromatize air in the room, add some drops of water-soluble essential oil directly in the water tank (4).

- If the water tank (4) is empty, the indicator (8) will light up red.
- Switch the air humidifier off, turning the knob (9) counterclockwise as far as it will go, the indicator (8) will go out. Unplug the unit. Fill the tank (4) with water, install it to its place and switch the unit on.
- After finishing the operation, switch the air humidifier off, turning the knob (9) counterclockwise until bumping, the indicator (8) will go out; after that remove the power plug from the socket.

CLEANING AND CARE

WARNING! Always switch the air humidifier off and unplug it before maintenance works or cleaning.

Water filter

- Installed ceramic water filter (6) is permanent and doesn't have to be replaced. Every 3-5 days remove the filter (6), wash it with tap water and then install back to its place.

Note: - the filter (6) cannot completely clean the water from mineral deposit and is an additional means of water cleaning.

- Hard water causes the appearance of mineral scale on the "sprayer", in the process chamber (5) and on the water tank; it leads to improper operation of the humidifier and appearance of white deposits on interior objects.
- To avoid this, it is necessary to clean the "sprayer" weekly and to change water in the tank (4) as often as possible.
- If you are not going to use the air humidifier for a long time: pour out water from the tank (4) and the process chamber of the sprayer (5), wash the tank (4), wash and clean the process chamber of the sprayer (5) and the sprayer itself, dry the unit thoroughly and take it away for storage.

Weekly care

- Once a week wash the water tank (4) and the process chamber of the «sprayer» (5) thoroughly with neutral detergent solution.
- Then rinse with water carefully.
- Add 5-10 drops of the detergent on the "sprayer" and wait about 2-5 minutes. Remove the deposits from the "sprayer" surface with a brush.

Note: As a cleaning agent for the sprayer you can use scale removers for kettles.

- Clean the air humidifier body (7) with a soft slightly damp cloth, and then wipe it dry.
- Do not immerse the air humidifier body (7), the power cord and the power plug into water or other liquids. Provide that no liquid gets inside the air humidifier body (7).
- Do not use solvents or abrasives to clean the surface of the body (7) and the water tank (4).

STORAGE

- If you are not going to use the unit for a long time and want to take it away for storage, make sure that all its parts are dry, including the process chamber of the "sprayer" (5) and the filter (6).
- Do not store the unit with water in the tank and in the process chamber of the sprayer (5).
- Keep the air humidifier away from children in a dry, dark and cool place.

TROUBLES AND TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Troubleshooting
The ON indicator doesn't light up, no mist release.	No supply voltage.	Connect the unit to the mains. Plug another, known good appliance to the socket to make sure that the socket works properly.
The indicator is glowing red, no mist release.	Water tank is empty.	Fill the water tank with water.
Mist smells unpleasantly.	First use of the unit.	Pour out the water and leave the tank open for 12 hours in a cool darkened place
	Dirty or stale water.	Unplug the unit, remove the water tank, pour out the water, wash the tank and fill it with clean boiled or distilled water.
Low mist release intensity	Sprayer is dirty.	Unplug the unit and clean the sprayer.
Foreign noise during the air humidifier operation	The unit is placed on an uneven or unstable surface.	Unplug the unit and level the unit body or move the air humidifier to another place.

Notes:

- *Non-observance of the rules for cleaning the "sprayer" from mineral deposits affects the air humidifier performance. In this case clean the "sprayer".*
- *If the tap water used is hard, use household filters for additional water cleaning or mix it with distilled water in proportion 1:1.*

DELIVERY SET

Air humidifier – 1 pc.
Removable lid with nozzle – 1 pc.
Removable water tank – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 100-240 V ~ 50/60 Hz
Rated input power: 25 W
Water tank capacity: 3.5 l
Water flow: ≥ 250 ml/h
Humidified area: up to 40 m²

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

УВЛАЖНИТЕЛЬ VT-2355

Недостаточная влажность в помещении негативно сказывается на здоровье человека, домашних животных, растениях и предметах мебели. Рекомендуемый комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещениях составляет от 40% до 60%.

ОПИСАНИЕ

1. Ручка крышки/верхнее сопло выхода «пара»
2. Нижнее сопло выхода «пара»
3. Крышка резервуара для воды
4. Резервуар для воды
5. Рабочий отсек
6. Фильтр для воды
7. Корпус
8. Индикатор включения/отсутствия воды
9. Ручка вкл./выкл./регулятор интенсивности выхода «пара»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устанавливайте устройство на ровной влагонепроницаемой поверхности. Расстояние до стен, других предметов мебели и интерьера должно быть не менее 30 см.
- Запрещается устанавливать устройство на напольные покрытия с длинным ворсом.

- Не размещайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Не включайте устройство без воды и отключайте его, как только в резервуаре закончится вода.
- Не используйте газированную или загрязнённую воду, а также парфюмерные добавки.
- Температура используемой воды не должна превышать +40°С.
- Не включайте устройство без установленного резервуара для воды.
- Отключайте устройство от электросети перед снятием резервуара для воды.
- Не накрывайте устройство.
- Не закрывайте имеющиеся отверстия на корпусе устройства и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Не погружайте корпус устройства, сетевой шнур либо вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
- Во время работы устройства не перемещайте и не наклоняйте его, а также не снимайте резервуар для воды.
- Обязательно отключайте устройство от сети и выливайте воду из резервуара и рабочей камеры во время чистки или если вы не пользуетесь увлажнителем.
- Прежде чем перенести устройство в другое место, отключите его от электросети и слейте воду из рабочей камеры. При переноске устройства держите его обеими руками за корпус.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными

или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Не используйте устройство, если имеются повреждения шнура питания или вилки шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите его из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри увлажнителя могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Распакуйте прибор и удалите упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства. Осмотрите прибор на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте прибор.
- Снимите резервуар для воды (4) и удалите транспортировочную пластмассовую деталь (рис. 1).
- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.

Примечания:

- Используйте увлажнитель при температуре в помещении от +10°C до +40°C и относительной влажности менее 80%.
- Температура используемой воды не должна быть выше +40°C.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ

- Возьмитесь за ручку (1) и снимите крышку (3) с резервуара (4).
- Снимите резервуар (4) с корпуса устройства (7).
- Наполните резервуар (4) необходимым количеством воды.

Примечание: - рекомендуется заливать воду, прошедшую дополнительную очистку бытовым фильтром для воды.

- Установите наполненный резервуар (4) на корпус устройства (7).
- Закройте резервуар (4) крышкой (3).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Включите увлажнитель, повернув ручку (9) по часовой стрелке, при этом индикатор включения (8) загорится.

РУССКИЙ

- Установите интенсивность выхода «пара» поворотом ручки (9).

Примечание: - для ароматизации воздуха в помещении, капните несколько капель водорастворимого эфирного масла, непосредственно в резервуар для воды (4).

- При окончании воды в резервуаре (4), индикатор (8) загорится красным цветом.
- Выключите увлажнитель, повернув ручку (9) против часовой стрелки до упора, при этом индикатор (8) погаснет. Выньте вилку сетевого шнура из розетки. Наполните резервуар (4) водой, установите его на место и включите устройство.
- По окончании работы выключите увлажнитель, повернув ручку (9) против часовой стрелки до упора, при этом индикатор (8) погаснет, выньте вилку сетевого шнура из розетки.

УХОД И ЧИСТКА

Предупреждение! Всегда выключайте увлажнитель и отключайте его от сети перед обслуживанием или чисткой.

Фильтр для воды

- Установленный керамический фильтр для воды (6) является постоянным, и не нуждается в замене, каждые 3–5 дней снимите фильтр (6) и промойте водопроводной водой, а затем установите на место.

Примечание: - фильтр (6) не может полностью очистить воду от минеральных отложений, и является дополнительным средством очистки воды.

- Жесткая вода вызывает появление минеральных отложений на «распылителе», в рабочем отсеке (5) и в резервуаре для воды, это приводит к ухудшению работы увлажнителя и появлению белого налета на предметах интерьера.
- Во избежание этого необходимо еженедельно очищать «распылитель» и как можно чаще менять воду в резервуаре (4).

- В случае если вы не собираетесь использовать увлажнитель в течение длительного времени: слейте воду из резервуара (4) и из рабочего отсека «распылителя» (5), промойте резервуар (4), промойте и очистите рабочий отсек «распылителя» (5) и сам «распылитель», тщательно просушите и убери­те устройство на хранение.

Еженедельный уход

- Раз в неделю тщательно промывайте резервуар для воды (4) и рабочий отсек «распылителя» (5) раствором нейтрального моющего средства.
- После этого тщательно сполосните водой.
- Капните 5-10 капель очищающего средства на «распылитель», подождите около 2-5 минут. Используя щёточку, удалите налет с поверхности «распылителя».

Примечание: В качестве очищающего средства для «распылителя» можно использовать средство для удаления накипи в чайниках.

- Протирайте корпус (7) увлажнителя слегка влажной мягкой тканью, после чего протрите его насухо.
- Запрещается погружать корпус (7) увлажнителя, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса (7) увлажнителя.
- Запрещается использовать для чистки поверхности корпуса (7) и резервуара для воды (4) растворители или абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Если вы не собираетесь пользоваться устройством длительное время и хотите его убрать, убедитесь, что все его части сухие, включая рабочий отсек «распылителя» (5) и фильтр (6).
- Не храните устройство с водой в резервуаре и в рабочем отсеке «распылителя» (5).
- Храните увлажнитель в сухом, затемнённом и прохладном месте, недоступном для детей.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможные причины	Устранение неисправностей
Не светится индикатор работы и нет выхода «пара».	Отсутствует напряжение питания.	Включите устройство в сеть.
		Включите в сетевую розетку другое, заведомо исправное устройство, чтобы убедиться в работоспособности розетки.
Индикатор светится красным цветом, нет выхода «пара».	Нет воды в резервуаре.	Налейте воду в резервуар для воды.
«Пар» имеет неприятный запах.	Первое использование устройства.	Слейте воду, оставьте резервуар открытым на 12 часов в темном прохладном месте.
	Грязная или застоявшаяся вода.	Отключите устройство от сети, снимите резервуар, слейте воду, промойте резервуар, залейте чистую кипяченую или дистиллированную воду.
Малая интенсивность выхода «пара»	Загрязнен распылитель.	Отключите устройство от сети и произведите чистку распылителя.
Посторонний шум во время работы увлажнителя	Устройство установлено на неровной или неустойчивой поверхности.	Отключите устройство от сети и выровняйте корпус устройства или переставьте увлажнитель на другое место.

Примечания:

- Если не соблюдаются правила очистки «распылителя» от минеральных отложений, то эффективность работы увлажнителя снизится. В этом случае произведите очистку «распылителя».
- Если используемая водопроводная вода «жесткая», то необходимо пользоваться бытовыми фильтрами для дополнительной очистки воды или смешивать водопроводную воду с дистиллированной водой в соотношении 1:1.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Увлажнитель – 1 шт.
Съемная крышка с соплом – 1 шт.
Съемный резервуар для воды – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 100-240 В ~ 50/60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 25 Вт
Емкость резервуара для воды: 3,5 л
Расход воды: ≥ 250 мл/ч
Площадь увлажнения: до 40 м²

общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

УТИЛИЗАЦИЯ



Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект),

РУССКИЙ

не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1. Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ЫЛҒАЛДАТҚЫШ VT-2355

Панажайдағы жеткіліксіз ылғалдылық адамның денсаулығына, үй жануарларына, өсімдіктерге және жиһаз заттарына өзінің кері әсерін тигізеді. Панажайлардағы ұсынылатын жайлы салыстырмалы ауа ылғалдылығы 40%-дан 60%-ға дейінгі аралықты құрайды.

СИПАТТАМАСЫ

1. Қақпақ сабы/«бу» шығарудың жоғарғы шүмегі
2. «Бу» шығарудың төменгі шүмегі
3. Суға арналған сұйық қоймасының қақпағы
4. Суға арналған сұйық қойма
5. Жұмыс бөлігі
6. Суға арналған сүзгі
7. Корпус
8. Қосу/судың болмауы индикаторы
9. Қосу/өшіру тұтқасы/ «бұдың» шығу қарқындылығын реттегіш

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 МА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс, ҚАҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдаланар алдында аталмыш нұсқаулықты мұқият оқып шығып, әрі қарай анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта жазылғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны түзу, ылғалға төзімді бетке қойыңыз. Қабырғаға, басқа жиһаз және интерьер заттарына дейінгі қашықтық 30 см-ден кем болмауы керек.
- Құрылғыны ұзын талшықтары бар еден төсеніштеріне орнатуға тыйым салынады.
- Ылғалдатқышты тікелей күн сәулелерінің, жоғары температуралардың әсері тиетін жерлерде, компьютерлердің немесе сезімтал электрондық техниканың қасында орналастырмаңыз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Жеткізілім жинағына кіретін шешілмелі бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.

- Құрылғыны сусыз іске қоспаңыз және сауытында суы біткен кезде оны сөндіріңіз.
 - Газдалған немесе ластанған суды, сонымен қатар парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.
 - Пайдаланылатын судың температурасы +40°C-ден аспауы керек.
 - Суға арналған сауытсыз құрылғыны іске қоспаңыз.
 - Суға арналған сауытты шешу алдында құрылғыны сөндіріңіз.
 - Құрылғыны бүркеп жаппаңыз.
 - Құрылғы корпусында бар саңылауларды жаппаңыз және оларға бөтен заттардың түсуіне жол бермеңіз.
 - Құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
 - Құрылғы жұмыс істеген уақытта оны тасымалдамаңыз және еңкейтпеңіз, сонымен қатар суға арналған сауыт пен жұмыс камерасынан суды төгіңіз.
 - Ылғалдатқышты тазалау уақытында немесе сіз оны пайдаланбасаңыз міндетті түрде құрылғыны желіден ажыратыңыз және суға арналған сауыт пен жұмыс камерасынан суды төгіңіз.
 - Құрылғыны басқа жерге көшірмес бұрын, оны электр желісінен ажыратыңыз және жұмыс камерасынан суды ағызыңыз. Құрылғыны тасымалдаған кезде оны екі қолыңызбен корпусынан ұстаңыз.
 - Желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
 - Құрылғыны тазалауды мезгілімен жүргізіңіз.
 - Құрылғы жұмыс істеген уақытта балаларға құрылғы корпусына қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
 - Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
 - Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
 - Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
 - Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

ҚАЗАҚША

- Құрылығыны электр желісінен сөндіргенде, ешқашан желілік баудан тартпаңыз, желелік айыреттіктен ұстаңыз және оны электрлік ашалықтан ұқыпты шығарыңыз.
- Желі бауы немесе желі бауының ашасында зақымдалулар болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен бірге ол құлаған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабараласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыт қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

Ылғалдатқыштың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Құрылғыны ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз. Құрылғының бүлінбегенін тексеріңіз. Бүлінулер болған жағдайда аспапты іске қоспаңыз.
- Суға арналған сұйық қойманы (4) шешіп алыңыз және тасымалдау пластмассалы деталін алып тастаңыз (сур. 1).
- Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған,

құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.

Ескерту:

- Ылғалдатқышты панажайдағы температура +10°C-ден +40°C-ге дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 80% төмен болғанда пайдаланыңыз.
- Пайдаланылатын судың температурасы +40°C-ден жоғары болмауы керек.

ЫЛҒАЛДАТҚЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

- Тұтқадан (1) ұстаңыз және қақпақты (3) сұйық қоймадан (4) шешіп алыңыз.
- Сауытты (4) құрылғының корпусынан (7) шешіңіз.
- Сұйық қойманы (4) қажетті су мөлшерімен толтырыңыз.
- **Ескертпе:** - суға арналған тұрмыстық су сүзгісінен қосымша тазартудан өткен суды құю ұсынылады.
- Толтырылған сауытты (4) құрылғының корпусына (7) орнатыңыз.
- Сұйық қойманы (4) қақпақпен (3) жабыңыз.
- Желілік бау айыретігін ашалыққа салыңыз.
- Тұтқаны (9) сағат тілі бойынша бұрап, ылғалдатқышты іске қосыңыз, сол кезде іске қосылу көрсеткіші (8) жанады.
- «Будың» шығу қарқындылығын тұтқаны (9) бұрап белгілеңіз.

Ескертпе: - бөлмедегі ауаны хош иістендіру үшін суда еритін эфир майының бірнеше тамшысын тікелей су сұйық қоймасына (4) тамызыңыз.

- Сауытқа (4) су таусылған кезде, көрсеткіш (8) қызыл түспен жанады.
- Ылғалдатқышты өшіріңіз, бұл үшін тұтқаны (9) сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұраңыз, осы кезде көрсеткіш (8) сөнеді. Желілік баудың айыртетігін ашалықтан ажыратыңыз. Сауытқа (4) су толтырыңыз, оны орнына қойып және құрылғыны іске қосып, оған.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін ылғалдатқышты өшіріңіз, бұл үшін тұтқаны (9) сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұраңыз, осы кезде көрсеткіш (8) сөнеді, желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз.

КҮТІМ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

Ескерту! Құрылғыны тазалау немесе оған қызмет көрсету алдында үнемі сөндіріңіз.

Суға арналған сүзгі

- Орнатылған суға арналған керамикалық су сүзгісі (6) тұрақты болып табылады және

ауыстыруды қажет етпейді, әрбір 3–5 күн сайын сүзгіні шешіп алып (6) су құбыры суымен жуып отырыңыз, содан кейін орнына орнатыңыз.

Ескертпе: - сүзгі (6) суды минералды шөгінділерден толық тазарта алмайды және суды тазартудың қосымша құралы болып табылады.

- Кермек су «бүріккіштің», жұмыс бөлімінде (5) және суға арналған сұйық қоймада минералды шөгінділердің пайда болуын тудырады, бұл ылғалдағыш жұмысының нашарлауына және интерьер заттарына ақ өңез қонудың пайда болуына әкеледі.
- Бұған жол бермеу үшін апта сайын «бүріккішті» тазалап отыру, және сұйық қоймадағы (4) суды жиі ауыстыру қажет.
- Сіз ылғалдағышты ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз: сұйық қоймадан (4) және «бүріккіштің» (5) жұмыс бөлігінен суды төгіңіз, сұйық қойманы (4) жуыңыз, «бүріккіштің» (5) жұмыс бөлігін және «бүріккіштің» өзін жуыңыз және тазалаңыз, мұқият кептіріңіз және құрылғыны сақтауға алып қойыңыз.

Апта сайынғы күтім

- Аптасына бір рет суға арналған сұйық қойманы (4) және «бүріккіштің» (5) жұмыс бөлігін бейтарап жуғыш заттың ерітіндісімен жуыңыз.
- Одан кейін оларды сумен әбден шайыңыз.

- Тазартқыш заттың 5-10 тамшысын «бүріккішке» тамызыңыз, 2-5 минуттай күте тұрыңыз. Қылшақшаны пайдаланып, «бүріккіштің» бетіндегі өңезді жойыңыз.

Ескерту: «Шашыратқыш» үшін тазартқыш құрал ретінде шайнектегі қақтарды кетіруге арналған затты пайдалануға болады.

- Ылғалдатқыш корпусын (7) жұмсақ, сәл ғана ылғалды матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ылғалдатқыш корпусын (7), желілік бауды және желілік баудың айырететігін суға немесе кез-келген сұйықтыққа матыруға тыйым салынады. Ылғалдатқыш корпусының (8) ішіне суың тиюіне жол бермеңіз.
- Корпус бетін (7) пен суға арналған сауытты (4) тазалау үшін еріткіштерді немесе қажайтын тазалағыш заттарды қолдануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Егер сіз құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз және оны сақтауға салып қойғыңыз келсе, «бүріккіштің» (5) және сүзгінің (6) жұмыс бөлігімен бірге барлық бөліктерінің құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Сауытта және «шашыратқыштың» (5) жұмыс бөлігінде суы бар құрылғыны сақтамаңыз.
- Ылғалдағышты құрғақ, қараңғылатылған және салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

МҮМКІН АҚАУЛЫҚЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ЖОЛДАРЫ

Ақаулықтар	Мүмкін себептері	Ақаулықты жою
Жұмыс істеу көрсеткіші жанбайды, «будың» шығуы жоқ	Қуат көзі кернеуі жоқ.	Құрылғыны желіге қосыңыз. Желілік ашалыққа басқа жұмыс істейтін құрылғыны қосып, ашалықтың жұмыс істейтінін тексеріп алыңыз.
Көрсеткіш қызыл түспен жанып тұр, «будың» шығуы жоқ	Сауытта су жоқ.	Суға арналған сауытқа су құйыңыз.
«Будың» жағымсыз иісі бар	Құрылғыны алғашқы қолдану.	Суды төгіңіз, сұйық қойманы қараңғы салқын жерде 12 сағатқа ашық қалдырыңыз.
	Лас немесе тұрып қалған су.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз, сауытты шешіңіз, суды төгіңіз, сауытты жуыңыз, таза қайнатылған немесе дистильденген суды құйыңыз.
«Бу» шығуының шағын қарқындылығы	Шашыратқыш ластанған.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз және шашыратқышты тазалауды жүзеге асырыңыз.
Ылғалдатқыш жұмысы кезіндегі бөтен шу	Құрылғы қисық немесе тұрақсыз бетте орнатылған.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз да құрылғы корпусын түзетіңіз немесе ылғалдатқышты басқа жерге ауыстырып қойыңыз.

ҚАЗАҚША

Ескертпе:

- Егер «бүріккішті» минералды шөгінділерден тазарту ережесі сақталмайтын болса, онда ылғалдағыш жұмысының тиімділігі төмендейді. Бұл жағдайда «бүріккіштің» тазартуды жүргізіңіз.
- Егер қолданылатын су құбырының суы «кермек» болса, онда қосымша суды тазалауға арналған тұрмыстық сүзгілерді пайдаланыңыз немесе су құбырының суын дистильденген сумен 1:1 қатынасында араластырыңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Ылғалдатқыш – 1 дн.

Шүмегі бар шешілмелі қақпақ – 1 дн.

Суға арналған шешілмелі сауыт – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 100-240 В ~ 50/60 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 25 Вт

Суға арналған сауыттың сыйымдылығы: 3,5 л

Су шығыны: ≥ 250 мл/сағ

Ылғалдату ауданы: 40 м²-ге дейін

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап

пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

ЗВОЛОЖУВАЧ VT-2355

Недостатня вологість у приміщенні негативно відбивається на здоров'ї людини, домашніх тваринах, рослинах та предметах меблів. Рекомендований комфортний рівень відносної вологості повітря у приміщеннях складає від 40% до 60%.

ОПИС

1. Ручка кришки/верхнє сопло виходу «пари»
2. Нижнє сопло виходу «пари»
3. Кришка резервуара для води
4. Резервуар для води
5. Робочий відсік
6. Фільтр для води
7. Корпус
8. Індикатор увімкнення/відсутності води
9. Ручка вмк./вимк./регулятор інтенсивності виходу «пари»

УВАГА!

Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюзі живлення пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 mA; для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Встановлюйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні. Відстань до стін, інших предметів меблів і інтер'єру має бути не менше 30 см.
- Забороняється встановлювати пристрій на підлогові покриття з довгим ворсом.
- Не розміщайте зволожувач у місцях, схильних до дії прямих сонячних променів, високих температур, поблизу комп'ютерів або чутливої електронної техніки.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.

- Не вмикайте пристрій без води та вимикайте його, як тільки у резервуарі закінчиться вода.
- Не використовуйте газовану або забруднену воду, а також парфумерні добавки.
- Температура використовуємої води не має перевищувати +40°C.
- Не вмикайте пристрій без встановленого резервуара для води.
- Вимикайте пристрій з електромережі перед зняттям резервуара для води.
- Не накривайте пристрій.
- Не закривайте присутні отвори на корпусі пристрою та не допускайте потрапляння у них сторонніх предметів.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Під час роботи пристрою не переміщайте та не нахиляйте його, а також не знімайте резервуар для води.
- Завжди вимикайте пристрій з мережі та виливайте воду з резервуара та робочої камери під час чищення або якщо ви не користуєтесь зволожувачем.
- Перш ніж перенести пристрій в інше місце, вимкніть його з електромережі та злийте воду з робочої камери. При перенесенні пристрою тримайте його обома руками за корпус.
- Не торкайтеся вилки мережного шнура мокрими руками.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.
Небезпека задущення!

- Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смікайте за мережний шнур,

УКРАЇНЬСКА

взімтіться за мережну вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.

- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження шнура живлення або вилки шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть його з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині зволожувача можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.

- Розпакуйте пристрій і видаліть всі пакувальні матеріали та будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. Огляньте пристрій на предмет пошкоджень. За наявності пошкоджень не вмикайте пристрій.
- Зніміть резервуар для води (4) та видаліть транспортувальну пластмасову деталь (мал. 1).
- Перед увімкненням у мережу переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.

Примітки:

- Використовуйте зволожувач при температурі у приміщенні від +10°C до +40°C та відносній вологості менше 80%.
- Температура використовуваної води не має бути вище +40°C.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЗВОЛОЖУВАЧА

- Візьміться за ручку (1) та зніміть кришку (3) з резервуара (4).
- Зніміть резервуар (4) з корпусу пристрою (7).
- Наповніть резервуар (4) необхідною кількістю води.

Примітка: - рекомендується заливати воду, що пройшла додаткове очищення побутовим фільтром для води.

- Установіть наповнений резервуар (4) на корпус пристрою (7).
- Закрийте резервуар (4) кришкою (3).
- Вставте вилку мережного шнура у розетку.
- Увімкніть зволожувач, повернувши ручку (9) за годинниковою стрілкою, при цьому індикатор увімкнення (8) засвітиться.
- Установіть інтенсивність виходу «пари» повертанням ручки (9).

Примітка: - для ароматизації повітря у приміщенні крапніть декілька крапель водорозчинної ефірної олії безпосередньо у резервуар для води (4).

- При закінченні води у резервуарі (4) індикатор (8) засвітиться червоним кольором.
- Вимкніть зволожувач, повернувши ручку (9) проти годинникової стрілки до упору, при цьому індикатор (8) погасне. Вийміть вилку мережного шнура з розетки. Наповніть резервуар (4) водою, встановіть його на місце та увімкніть пристрій.
- Після закінчення роботи вимкніть зволожувач, повернувши ручку (9) проти годинникової стрілки до упору, при цьому індикатор (8) погасне, витягніть вилку мережного шнура з розетки.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

Попередження! Завжди вимикайте зволожувач та від'єднуйте його від мережі перед обслуговуванням або чищенням.

Фільтр для води

- Установлений керамічний фільтр для води (6) є постійним та не потребує заміни, кожні 3-5 днів зніміть фільтр (6) та промийте водопровідною водою, а потім установіть на місце.

Примітка: - фільтр (6) не може повністю очистити воду від мінеральних відкладень і є додатковим засобом очищення води.

- Тверда вода викликає утворення мінеральних відкладень на «розпилювачі», у робочому відсіку (5) та у резервуарі для води, це призводить до погіршення роботи зволожувача та з'явленн білого нальоту на предметах інтер'єру.
- Щоб уникнути цього, необхідно щотижнево очищати «розпилювач» та як можна частіше міняти воду у резервуарі (4).
- У випадку, якщо ви не збираєтеся використовувати зволожувач протягом тривалого часу: злийте воду з резервуара (4) та з робочого відсіку «розпилювача» (5), промийте резервуар (4), промийте та очистіть робочий відсік «розпилювача» (5) та сам «розпилювач», ретельно просушіть та заберіть пристрій на зберігання.

Щотижневий догляд

- Раз на тиждень ретельно промивайте резервуар для води (4) та робочий відсік «розпилювача» (5) розчином нейтрального мийного засобу.
- Після цього ретельно сполосніть водою.
- Крапніть 5-10 крапель очищувального засобу на «розпилювач», почекайте близько

2-5 хвилин. Використовуючи щіточку, видавіть наліт з поверхні «розпилювача».

Примітка: Як очищувальний засіб для «розпилювача» можна використовувати засіб для усунення накипу у чайниках.

- Протирайте корпус (7) зволожувача злегка вологою тканиною, після чого протріть його досуха.
- Забороняється занурювати корпус (7) зволожувача, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу (7) зволожувача.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні корпусу (7) та резервуара для води (4) розчинники або абразивні чистильні засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо ви не збираєтеся користуватися пристроєм тривалий час та хочете його забрати, переконайтеся, що всі його частини сухі, включаючи робочий відсік «розпилювача» (5) та фільтр (6).
- Не зберігайте пристрій з водою у резервуарі та у робочому відсіку «розпилювача» (5).
- Зберігайте зволожувач в сухому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей.

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Можливі причини	Усунення несправностей
Не світиться індикатор роботи і немає виходу «пари».	Відсутня напруга живлення.	Увімкніть пристрій у мережу. Увімкніть у мережну розетку інший, свідомо справний пристрій, щоб переконатися у роботоздатності електричної розетки.
Індикатор світиться червоним кольором, немає виходу «пари».	Немає води у резервуарі.	Налийте воду у резервуар для води.
«Пара» має неприємний запах.	Перше використання пристрою.	Злийте воду, залиште резервуар відкритим на 12 годин у темному прохолодному місці
	Брудна або застоюна вода.	Вимкніть пристрій з мережі, зніміть резервуар, злийте воду, промийте резервуар, залийте чисту кип'ячену або дистильовану воду.
Мала інтенсивність виходу «пари»	Забруднений розпилювач.	Вимкніть пристрій з мережі та зробіть чищення розпилювача.
Сторонній шум під час роботи зволожувача.	Пристрій встановлений на нерівній або нестійкій поверхні.	Вимкніть пристрій з мережі і вирівняйте корпус пристрою або переставте зволожувач на інше місце.

УКРАЇНЬСКА

Примітки:

- Якщо не виконуються правила очищення «розпилювача» від мінеральних відкладень, то ефективність роботи зволожувача знизиться. У цьому випадку зробіть очищення «розпилювача».
- Якщо використовується водопровідна вода дуже «тверда», то необхідно користуватися побутовими фільтрами для додаткового очищення води або змішувати водопровідну воду з дистильованою водою у співвідношенні 1:1.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Зволожувач – 1 шт.

Знімна кришка з соплом – 1 шт.

Знімний резервуар для води – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 100-240 В ~ 50/60 Гц

Номинальна споживана потужність: 25 Вт

Місткість резервуара для води: 3,5 л

Витрата води: ≥ 250 мл/година

Площа зволоження: до 40 м²

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи

живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ЫЛГАЛДАТҚЫШ VT-2355

Панажайдағы жеткіліксіз ылғалдылық адамның денсаулығына, үй жануарларына, өсімдіктерге және жиһаз заттарына өзінің кері әсерін тигізеді. Панажайлардағы ұсынылатын жайлы салыстырмалы ауа ылғалдылығы 40%-дан 60%-ға дейінгі аралықты құрайды.

СИПАТТАМАСЫ

1. Капкактын туткасы/«буу» чығуу үчүн үстүнкү чоргосу
2. «Буу» чығуу үчүн астынкы чоргосу
3. Суу куюлуучу чукурдун капкагы
4. Суу куюлуучу чукур
5. Иштөө бөлүгү
6. Суу үчүн чыпкасы
7. Корпус
8. Иштөө/суу жоктугунун индикатору
9. Куйгүзүү/өчүрүү/«буу» чыгуунун интенсивдүүлүгүн жөндөгүчтүн которгучу

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 МА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс, ҚАҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік құрылғыны пайдаланар алдында аталмыш нұсқаулықты мұқият оқып шығып, әрі қарай анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта жазылғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны түзу, ылғалға төзімді бетке қойыңыз. Қабырғаға, басқа жиһаз және интерьер заттарына дейінгі қашықтық 30 см-ден кем болмауы керек.
- Құрылғыны ұзын талшықтары бар еден төсеніштеріне орнатуға тыйым салынады.
- Ылғалдатқышты тікелей күн сәулелерінің, жоғары температуралардың әсері тиетін жерлерде, компьютерлердің немесе сезімтал электрондық техниканың қасында орналастырмаңыз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Жеткізілім жинағына кіретін шешілмелі бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.

- Құрылғыны сусыз іске қоспаңыз және сауытында суы біткен кезде оны сөндіріңіз.
 - Газдалған немесе ластанған суды, сонымен қатар парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.
 - Пайдаланылатын судың температурасы +40°C-ден аспауы керек.
 - Суға арналған сауытсыз құрылғыны іске қоспаңыз.
 - Суға арналған сауытты шешу алдында құрылғыны сөндіріңіз.
 - Құрылғыны бүркеп жаппаңыз.
 - Құрылғы корпусында бар саңылауларды жаппаңыз және оларға бөтен заттардың түсуіне жол бермеңіз.
 - Құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
 - Құрылғы жұмыс істеген уақытта оны тасымалдамаңыз және еңкейтпеңіз, сонымен қатар суға арналған сауытты шешпеңіз.
 - Ылғалдатқышты тазалау уақытында немесе сіз оны пайдаланбасаңыз міндетті түрде құрылғыны желіден ажыратыңыз және суға арналған сауыт пен жұмыс камерасынан суды төгіңіз.
 - Түзмөктү башка жерге ташып жылдыруунун алдында аны электр тармағынан ажыратып, иштөө камерасынан суусун төгүңүз. Түзмөктү ташыганда, эки колунуз менен корпусунан кармап көтөрүңүз.
 - Желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
 - Құрылғыны тазалауды мезгілімен жүргізіңіз.
 - Құрылғы жұмыс істеген уақытта балаларға құрылғы корпусына қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
 - Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
 - Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
 - Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
 - Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!**

КЫРГЫЗ

- Құрылығыны электр желісінен сөндіргенде, ешқашан желілік баудан тартпаңыз, желелік айыреттіктен ұстаңыз және оны электрлік ашалықтан ұқыпты шығарыңыз.
- Электр шнурдун же сайгычтын бузулган жерлери болсо же шайман иштеп-иштебей турса жана шайман кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбоңуз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабараласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыт қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАҢДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Ылғалдатқыштың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.
- Құрылғыны ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз. Құрылғының бүлінбегенін тексеріңіз. Бүлінулер болған жағдайда аспапты іске қоспаңыз.
 - Суу үчүн чукурду (4) чечип, транспорттоо үчүн пластик бөлүгүн чечиниз (сур. 1).
 - Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
 - Түзмөк ылдамдығы 50 Гц же 60 Гц Түзмөк ылдамдығы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармағында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдығында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдығы жок.

Ескерту:

- Ылғалдатқышты панажайдағы температура +10°C-ден +40°C-ге дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 80% төмен болғанда пайдаланыңыз.
- Пайдаланылатын судың температурасы +40°C-ден жоғары болмауы керек.

ЫЛҒАЛДАТҚЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

- Туткасынан (1) кармап, капкакты (3) чукурдан (4) чечиңиз.
- Сауытты (4) құрылғының корпусынан (7) шешіңіз.
- Чукурду (4) суунун керектүү көлемү менен толтуруңуз.

Ескертүү: - турмуштук чыпка аркылуу кошумча тазаланган сууну колдонуусу кеңештелет.

- Толтырылган сауытты (4) құрылғының корпусына (7) орнатыңыз.
- Чукурду (4) капкак (3) менен жабыңыз.
- Желілік бау айыреттігін ашалыққа салыңыз.
- Тұтқаны (9) сағат тілі бойынша бұрап, ылғалдатқышты іске қосыңыз, сол кезде іске қосылу көрсеткіші (8) жанады.
- «Будың» шығу қарқындылығын тұтқаны (9) бұрап белгілеңіз.

Ескертүү: - имараттағы абаны жыттантуу үчүн сууга эритилген эфир майдын бир нече тамчысын суу үчүн чукуруна (4) тамызыңыз.

- Сауытта (4) су таусылған кезде, көрсеткіш (8) қызыл түспен жанады.
- Ылғалдатқышты өшіріңіз, бұл үшін тұтқаны (9) сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұраңыз, осы кезде көрсеткіш (8) сөнеді. Желілік баудың айыреттігін ашалықтан ажыратыңыз. Сауытқа (4) су толтырыңыз, оны орнына қойып және құрылғыны іске қосып, оған.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін ылғалдатқышты өшіріңіз, бұл үшін тұтқаны (9) сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұраңыз, осы кезде көрсеткіш (8) сөнеді, желілік баудың айыреттігін ашалықтан суырыңыз.

КҮТІМ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

Ескерту! Құрылғыны тазалау немесе оған қызмет көрсету алдында үнемі сөндіріңіз.

Суу үчүн чыпкасы

- Орнотулған керамикалық суу чыпкасы (6) туруктуу болуп, алмаштырылбайт, ар 3-5 күнү чыпканы (6) чечип, суутүткөтөгү сууга жууп, ордуна орнотуңуз.

Ескертүү: - чыпка (6) сууну минералдык кошумчалардан толугу менен тазалай албайт, ал сууну тазалаган кошумча каражат катары колдонулат.

- Катуу суу «чаңдаткычында» (5), корпустун ички жагында, суу чукурунда минералдуу катмарларын жаратат, бул нымдаткычтын иштегенин начарлатып, интерьер буюмдарында ак жука кабатын жаратат.
- Андай болбоо үчүн «чаңдаткычты» жума сайын тазалап, чукурдагы (4) сууну тез-тез алмаштырып туруу зарыл.
- Эгерде сиз узак убакыттын ичинде нымдаткычты пайдаланбасаңыз: чукурдан (4) жана «чаңдаткычтын» (5) иштөө отсегинен сууну төгүп, чукурду (4) жууп, «чаңдаткычын» (5) иштөө отсегин жана «чаңдаткычтын» (5) өзүн жууп, жакшылап кургатып сактоого алып салыңыз.

Жума сайынкы тейлөө

- Суу чукурун (4) жана «чаңдаткычтын» (5) иштөө отсегин нейтралдуу жуучу каражаттын эритмесинде жумага бир жолу тыкандык менен жууп туруңуз.
- Андан кийин аларды жакшылап суу менен чайкап алыңыз.
- Тазалоочу каражаттын 5-10 тамчыны «чаңдаткычтын» (5) үстүнө тамчылап 2-5 минутага жакын күтүңүз. Кичинекей кыл калем менен «чаңдаткычтын» (5) үстүндөгү минералдуу жука кабатын кетириңиз.

Эскертуу: «Шашыраткыш» үшүн тазарткыш құрал ретінде шайнектегі қақтарды кетіруге арналған затты пайдалануға болады.

- Ылғалдаткыш корпусын (7) жұмсақ, сәл ғана ылғалды матамен сүртіңіз, содан кейін құргатып сүртіңіз.
- Ылғалдаткыш корпусын (7), желілік бауды және желілік баудың айырететігін суға немесе кез-келген сұйықтыққа матыруға тыйым салынады. Ылғалдаткыш корпусының (8) ішіне суың тиюіне жол бермеңіз.
- Корпус бетін (7) пен суға арналған сауытты (4) тазалау үшін еріткіштерді немесе қажайтын тазалағыш заттарды қолдануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Сиз шайманды көпкө чейин колдонбой турған болсоңуз, аны алып салардын алдында болгон бөлүмдөрү, анын ичинде «чаңдаткычтын» (5) иштөө отсегі менен чыпкасы (6) дагы, кургак болгонун текшеріңіз.
- Сауытта және «шашыраткыштың» (5) жұмыс бөлігінде суы бар құрылғыны сақтамаңыз.
- Нымдаткычты балдардын колу жетпеген кургак караңғы салкын жерінде сақтаңыз.

МҮМКІН АҚАУЛЫҚЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ЖОЛДАРЫ

Ақаулықтар	Мүмкін себептері	Ақаулықты жою
Жұмыс істеу көрсеткіші жанбайды, «будың» шығуы жоқ	Қуат көзі кернеуі жоқ.	Құрылғыны желіге қосыңыз.
		Желілік ашалыққа басқа жұмыс істейтін құрылғыны қосып, ашалықтың жұмыс істейтінін тексеріп алыңыз.
Көрсеткіш қызыл түспен жанып тұр, «будың» шығуы жоқ	Сауытта су жоқ.	Суға арналған сауытқа су құйыңыз.
«Будың» жағымсыз иісі бар	Құрылғыны алғашқы қолдану.	Суну төгүп, чукурду 12 саатка чейин караңғы салкын жерде ачык бойдон калтырыңыз.
	Лас немесе тұрып қалған су.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз, сауытты шешіңіз, суды төгіңіз, сауытты жуыңыз, таза қайнатылған немесе дистильденген суды құйыңыз.
«Бу» шығуының шағын қарқындылығы	Шашыраткыш ластанған.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз және шашыраткышты тазалауды жүзеге асырыңыз.
Ылғалдаткыш жұмысы кезіндегі бөтен шу	Құрылғы қисық немесе тұрақсыз бетте орнатылған.	Құрылғыны желіден ажыратыңыз да құрылғы корпусын түзетіңіз немесе ылғалдаткышты басқа жерге ауыстырып қойыңыз.

КЫРГЫЗ

Эскертүү:

- «Чаңдаткычты» минералдуу катмарынан тазалоо эрежеси сакталбаса, нымдаткычтын иштөө эффективдүүлүгү төмөндөп калат. Ошол учурда «чаңдаткычты» тазалап алыңыз.
- Егер қолданылатын су құбырының суы «кермек» болса, онда қосымша суды тазалауға арналған тұрмыстық сүзгілерді пайдаланыңыз немесе су құбырының суын дистильденген сумен 1:1 қатынасында араластырыңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Ылғалдатқыш – 1 дн.

Шүмегі бар шешілмелі қақпақ – 1 дн.

Суға арналған шешілмелі сауыт – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 100-240 В ~ 50/60 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 25 Вт

Суға арналған сауыттың сыйымдылығы: 3,5 л

Су шығыны: ≥ 250 мл/сағ

Ылғалдату ауданы: 40 м²-ге дейін

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге

таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайнерин, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC

UMIDIFICATOR VT-2355

Umiditatea insuficientă în cameră are un impact negativ asupra sănătății umane, a animalelor de companie, a plantelor și a elementelor de mobilier. Nivelul confortabil de umiditate relativă recomandat în camere este de la 40% la 60%.

DESCRIERE

1. Mânerul capacului/duza superioară de ieșire a «aburului»
2. Duza inferioară de ieșire a «aburului»
3. Capacul rezervorului de apă
4. Rezervor de apă
5. Compartiment de lucru
6. Filtru de apă
7. Corp
8. Indicator de pornire/lipsă a apei
9. Mâner de pornire/oprire/regulator al intensității de ieșire a «aburului»

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal de maximum 30 mA; în timpul instalării, consultați un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau a bunurilor acestuia.

- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de funcționare a dispozitivului.
- Instalați dispozitivul pe o suprafață plană și rezistentă la umiditate. Distanța până la pereți, alte obiecte de mobilier și de interior ar trebui să fie de cel puțin 30 cm.
- Se interzice instalarea dispozitivului pe coavă sau pe fire lungi.
- Nu plasați umidificatorul în locuri expuse la lumina directă a soarelui, la temperaturi ridicate, în apropierea calculatoarelor sau a echipamentelor electronice sensibile.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Utilizați doar accesoriile detașabile care fac sunț livrate împreună cu aparatul.
- Nu porniți dispozitivul fără apă și opriți-l îndață ce apa din rezervor se va epuiza.

- Nu utilizați apă carbogazoasă sau murdară, precum și aditivi de parfum.
- Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească + 40°C.
- Nu porniți dispozitivul fără rezervorul de apă instalat.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică înainte de a scoate rezervorul de apă.
- Nu acoperiți dispozitivul.
- Nu blocați orificiile de pe corpul dispozitivului și nu permiteți obiectelor străine să intre în ele.
- Nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- În timp ce dispozitivul funcționează, nu îl mișcați sau înclinați, precum și nu scoateți rezervorul de apă.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare și evacuați apa din rezervor și din camera de lucru în timpul curățării sau dacă nu utilizați umidificatorul.
- Înainte de a deplasa dispozitivul la un alt loc, deconectați-l de la rețeaua electrică și vărsați apă din rezervorul de apă și camera de lucru. La transportarea dispozitivului, țineți-l cu ambele mâini de corp.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Nu permiteți copiilor să atingă corpul dispozitivului și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare.

Pericol de sufocare!

- Când deconectați aparatul de la priză, nu îl trageți niciodată de cablul de alimentare, trageți de fișa cablului de alimentare și scoateți-o cu grijă din priza electrică.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării cablului de alimentare sau fișei cablului de

alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea dispozitivului.

- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de servare sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul, în caz de disfuncționalități, precum și după căderea dispozitivului, opriți dispozitivul de la priza electrică și contactați orice centru autorizat (împurternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție pe siteul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

În interiorul umidificatorului pot fi reziduuri de apă - acest lucru este normal, deoarece în timpul procesului de fabricare a umidificatorului acesta a fost supus controlului calității.

- Despachetați dispozitivul și eliminați materialele de ambalare care împiedică funcționarea dispozitivului. Verificați dacă dispozitivul nu este deteriorat. Dacă există deteriorări, nu porniți dispozitivul.
- Scoateți rezervorul de apă (4) și îndepărtați partea de livrare din plastic (fig. 1).
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de funcționare a dispozitivului.
- Dispozitivul este destinat funcționării la o rețea de curent alternativ cu o frecvență de 50 Hz sau 60 Hz, nu este necesară nici-o setare pentru funcționarea dispozitivului la frecvența nominală necesară.

Remarcă:

- Utilizați umidificatorul la temperatura camerei între +10° C și +40° C și o umiditate relativă mai mică de 80%.
- Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească +40°C.

UTILIZAREA UMIDIFICATORULUI

- Apucați mânerul (1) și scoateți capacul (3) din rezervor (4).
- Scoateți rezervorul (4) de pe corpul dispozitivului (7).
- Umpleți rezervorul (4) cu cantitatea necesară de apă.

Remarcă: - se recomandă vărsarea apei care a fost supusă unei purificări suplimentare cu un filtru de apa de uz casnic.

- Așezați rezervorul umplut (4) pe corpul dispozitivului (7).
- Închideți rezervorul (4) cu capacul (3).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Porniți umidificatorul rotind mânerul (9) în sensul acelor de ceasornic, în timp ce indicatorul de alimentare (8) se va aprinde.
- Setați intensitatea ieșirii aburului prin rotirea mânerului (9).

Remarcă: - pentru aromatizarea aerului din încăperea, picurați câteva picături de ulei esențial solubil în apă direct în rezervorul de apă (4).

- De îndată ce apa din rezervor (4) se va epuiza, indicatorul (8) se va aprinde în roșu.
- Opriți umidificatorul rotind butonul (9) în sens invers acelor de ceasornic până când se oprește, în timp ce indicatorul (8) se va stinge. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică. Umpleți rezervorul (4) cu apă, reinstalați-l și porniți dispozitivul.
- După utilizare opriți umidificatorul rotind mânerul (9) în sens invers acelor de ceasornic până când se oprește, în timp ce indicatorul (8) se va stinge, deconectați cablul de alimentare de la priză.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Avertizare! Opriți întotdeauna umidificatorul și deconectați-l de la rețea înainte de a efectua lucrări de mentenanță sau de curățare.

Filtru de apa

- Filtrul de apă ceramic (6) instalat este permanent și nu necesită înlocuire; scoateți filtrul (6) și clătiți-l cu apă de la robinet la fiecare 3-5 zile, apoi instalați-l la loc.

Remarcă: - filtrul (6) nu poate purifica complet apa de depunerile minerale și reprezintă un produs suplimentar pentru purificarea apei.

- Apa dură cauzează apariția depunerilor minerale pe «pulverizator», în compartimentul de lucru (5) și în rezervorul de apă, ceea ce duce la înrăutățirea funcționării umidificatorului și apariția unei depuneri de culoare albă pe mobilier.

- Pentru a evita acest lucru, curățați «pulverizatorul» săptămânal și schimbați apa din rezervor (4) cât mai des posibil.
- În cazul în care nu veți folosi umidificatorul o perioadă îndelungată de timp: vărsați apa din rezervor (4) și din camera de lucru a «pulverizatorului» (5), spălați rezervorul (4), spălați și curățați compartimentul de lucru a «pulverizatorului» (5) și pulverizatorul însuși, uscați-le minuțios și depozitați dispozitivul pentru păstrare.
- Ștergeți corpul (7) umidificatorului cu o cârpă moale ușor umedă, apoi ștergeți până la uscare.
- Nu scufundați carcasa umidificatorului (7), cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare în apă sau în alte lichide. Nu lăsați lichidul să intre în corpul (7) umidificatorului.
- Nu utilizați solvenți sau agenți de curățare abrazivi pentru a curăța suprafața carcasei (7) și a rezervorului de apă (4).

Întreținere săptămânală

- O dată pe săptămână spălați bine rezervorul de apă (4) și compartimentul de lucru al «pulverizatorului» (5) cu o soluție de detergent neutru.
- După aceasta clătiți-le bine cu apă.
- Adăugați 5-10 picături de agent de curățare pe «pulverizator», așteptați aproximativ 2-5 minute. Cu o perie, îndepărtați depunerile de pe suprafața «pulverizatorului».

Remarcă: Ca agent de curățare pentru "pulverizator", poate fi utilizată o soluție pentru detartrarea fierbătoarelor.

PĂSTRARE

- Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul un timp îndelungat și doriți să-l depozitați, asigurați-vă că toate părțile acestuia sunt uscate, inclusiv compartimentul de lucru al «pulverizatorului» (5) și filtrul (6).
- Nu depozitați dispozitivul cu apă în rezervor și în compartimentul de lucru al "pulverizatorului" (5).
- Păstrați umidificatorul la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

POSSIBILE MALFUNCTII ȘI MODURI DE SOLUȚIONARE

Defecțiunea	Cauze posibile	Înlăturarea defecțiunilor
Indicatorul de lucru nu este aprins și nu are loc ieșirea „aburului”.	Nu există tensiune de alimentare.	Conectați dispozitivul la o rețea. Conectați la priza de alimentare un alt dispozitiv funcțional, pentru a vă asigura că priza funcționează.
Indicatorul se aprinde în roșu, nu există ieșirea „aburului”.	Lipsește apa în rezervor.	Turnați apă în rezervor.
“Aburul” are un miros neplăcut.	Prima utilizare a dispozitivului.	Vărsați apa, lăsați rezervorul deschis timp de 12 ore într-un loc întunecos și răcoros.
	Apă este murdară sau stătută.	Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare, scoateți rezervorul, evacuați apa, clătiți rezervorul, umpleți cu apă fiartă curată sau distilată.
Intensitatea scăzută a ieșirii „aburului”	Pulverizatorul este murdar.	Deconectați aparatul și curățați pulverizatorul.
Zgomot străin în timpul funcționării umidificatorului	Dispozitivul este instalat pe o suprafață neuniformă sau instabilă.	Deconectați aparatul de la rețea și aliniați corpul dispozitivului sau mutați umidificatorul într-o altă locație.

Remarcă:

- Dacă nu se respectă regulile de curățare a «pulverizatorului» de depunerile minerale, atunci eficiența umidificatorului va scădea. În acest caz, curățați «pulverizatorul».
- Dacă apa de la robinet este “dură”, este necesar să folosiți filtre de uz casnic pentru tratarea suplimentară a apei sau să amestecați

apa de la robinet cu apă distilată într-un raport de 1:1.

SET DE LIVRARE

- Umidificator – 1 buc.
- Capac detașabil cu duza – 1 buc.
- Rezervor detașabil pentru apă – 1 buc.
- Instrucțiune – 1 buc.

ROMÂNĂ

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Putere nominală: 25 W

Capacitatea rezervorului de apă: 3,5 l

Consum de apă: \geq 250 ml/oră

Suprafața de umidificare: până la 40 m.p.

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнунда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.